

# SUMÁRIO

**SAÚDE & TECNOLOGIA**  
Revista científica da ESTeSL

## Ficha Técnica

### Propriedade

Escola Superior de Tecnologia da Saúde  
de Lisboa – ESTeSL  
Instituto Politécnico de Lisboa – IPL  
Av. D. João II, Lote 4.69.01  
1990-096 Lisboa  
www.estesl.ipl.pt

### Diretor

Beatriz Fernandes

### Editor chefe

Elisabete Carolino

### Conselho Editorial

Ana Monteiro  
Bruno Godinho  
Carla Costa Lança  
Edna Ribeiro  
Elisabete Carolino  
Filipe Fernandes  
Graça Andrade  
Lino Mendes  
Maria Teresa Tomás  
Miguel Brito  
Pedro Camacho  
Sérgio Figueiredo  
Tatiane Camazzoto  
Virgínia Fonseca

### Secretariado editorial

Maria da Luz Antunes, Biblioteca da ESTESL  
revistacientifica@estesl.ipl.pt

### Periodicidade Anual

ISSN  
1646-9704

Depósito-Legal  
277.176/08

Publicidade  
ESTeSL-IPL

Comunicação  
Gabinete de Comunicação

Design  
José Moreira  
Gabinete de Comunicação

### Publicação da revista na página electrónica da ESTeSL

(<https://web.estesl.ipl.pt/ojs/index.php/ST>)

### Repositório Científico do IPL

(<http://repositorio.ipl.pt>)

### Repositório Científico de Acesso Aberto de Portugal (RCAAP)

(<http://rcaap.pt/directory.jsp>)

Publicação integral (em acesso aberto) de todos os números e artigos de revista

Saúde & Tecnologia indexada em:

Base de Dados *Fonte Académica*

*Directory of Open Access Journals* (DOAJ)

Editorial 02

Programa do Congresso 03

Comissões 07

Encontro Nacional de Estudantes de Farmácia  
Comunicações Preletores Convidados 08

12º Congresso  
Comunicações Preletores Convidados 14

Comunicações Livres – Oraís 23

Comunicações Livres – Pósteres 32

# Protocolo de estudo para adaptação de ferramenta certificada para avaliação dos procedimentos de manipulação de medicamentos citotóxicos nos Países Africanos de Língua Oficial Portuguesa (PALOP)

*Study protocol for the adaptation of a certified tool for evaluation of the handling of cytotoxic drugs in Portuguese-speaking African countries (PALOP)*

Cátia Pereira<sup>1</sup>, Ângelo Jesus<sup>2</sup>, Fernando Moreira<sup>2</sup>

1. Escola Superior de Saúde, Instituto Politécnico do Porto. Porto, Portugal.

2. LAQV/REQUIMTE, Escola Superior de Saúde, Instituto Politécnico do Porto. Porto, Portugal.

catiasofiarpereira@gmail.com

**Introdução:** Nos países de baixo e médio rendimento (PBMR), os recursos são muitas vezes inadequados e existem escassas oportunidades de formação sobre manipulação segura de citotóxicos. Para que seja possível a melhoria das condições em que trabalham estes profissionais, é indispensável a realização de avaliação do cumprimento das diretrizes internacionais. O objetivo deste trabalho é desenvolver um protocolo que permita identificar e adaptar uma ferramenta para avaliação da adequação da preparação de citotóxicos, em países africanos de língua oficial portuguesa (PALOP) considerados PBMR.

**Método:** Efetuou-se uma pesquisa na base de dados PubMed, sobre ferramentas validadas para avaliação da adequação de práticas de manipulação de quimioterapia, em estudos publicados entre 2004 e 2024, recorrendo à expressão de pesquisa "Cytotoxic AND (handling OR manipulation) AND (Evaluation OR assessment) AND (Tool OR Instrument OR Appliance)". Foram excluídos estudos somente dedicados à avaliação da adequação da administração de citotóxicos. De entre os resultados obtidos foi identificada a ferramenta mais adaptável ao contexto dos PALOP, considerando como critérios: abrangência de avaliação (equipamento de proteção individual, controlos administrativos, controlos de engenharia); custo de implementação; desenvolvimento direcionado para PBMR; paralelismo para com as diretrizes internacionais.

**Resultados e Discussão:** Obtiveram-se 66 resultados na pesquisa inicial, dos quais foram excluídos 55 estudos não relacionados com o tema e dois estudos dedicados à apresentação de ferramentas para avaliação de procedimentos de administração. Foram identificados nove estudos que descreviam métodos para avaliação de procedimentos de preparação de citotóxicos: quatro estudos dedicavam-se somente à avaliação dos controlos de engenharia, tendo

obtido a classificação mais reduzida na abrangência da aplicação. Os restantes cinco estudos descreveram questionários validados de baixo custo de aplicação e elevada abrangência. Entre estes estudos destacou-se a ferramenta Cyto-Sat, desenvolvida especificamente para PBMR, e mencionada em três estudos. O Cyto-SAT autoavalia o nível de cumprimento de vários aspetos, num total de 134 questões, enquadradas em dez tópicos base. Por forma a adaptar-se o questionário validado para os PBMR, foi garantida a parceria para exclusividade para tradução em português e foram identificados os passos procedimentais a seguir: (i) tradução direta do idioma original para o idioma pretendido; (ii) validação por painel de peritos; (iii) criação de versão de consenso da tradução; (iv) tradução reversa do questionário e avaliação pelos criadores originais. A validação tem por base a confiabilidade do questionário, para a qual será utilizado o teste alfa de Cronbach. A confiabilidade do teste-reteste será avaliada usando o coeficiente de correlação  $r$  de Pearson. A confiabilidade entre avaliadores examina a consistência dos peritos nas suas observações, e será estimada através da estatística  $k$  de Cohen.

**Conclusões:** Com a identificação da adequação da ferramenta Cyto-SAT e dos elementos necessários à tradução e validação da sua adaptação, perspetiva-se a disponibilização de uma ferramenta para avaliação da adequação da preparação de citotóxicos, nos PALOP. Em última instância, a adaptação desta ferramenta resultará não somente na caracterização das condições de manipulação existentes nas organizações, mas também na identificação de práticas menos adequadas e na implementação de medidas corretivas.

*Palavras-chave:* Quimioterapia; Oncologia; Citotóxicos; Diretrizes; Países de baixo rendimento.

*Keywords:* Chemotherapy; Oncology; Cytotoxics; Guidelines; Low-income countries.